

**СЛУЖБА**  
**Судебного пристава**  
**Вероник Рейтер**

Банковский счет третьей стороны  
BGLL IBAN LU94 0030 4193 0508 0000  
Internet : [www.huissier-reyter.lu](http://www.huissier-reyter.lu)  
E-mail : [reyter.veronique@huissier-reyter.lu](mailto:reyter.veronique@huissier-reyter.lu)

50, бульвар Дж.Ф.Кеннеди  
L-4170 Эш-сюр-Альзет  
Тел.: 54 42 18; 54 43 48  
Факс: 54 18 68

Почтовый адрес:  
Почтовый ящик 373  
L-4004 Эш-сюр-Альзет

Перевод с французского

82076

**ОБЖАЛОВАНИЕ АРЕСТА НА ИМУЩЕСТВО**

**ДЕЛО №**  
**AVO00713/CS**

Шестнадцатое августа две тысячи семнадцатого года

В соответствии с арбитражным решением, принятым Торговой палатой Стокгольма 19 декабря 2013 года и изменениями, внесенными 17 января 2014 года, на английском языке и полностью переведенным на французский язык (дело SCC V 116/2010), полная заверенная копия которого приводится в начале настоящего документа,

Во исполнение статьи 693 Нового гражданского процессуального кодекса,

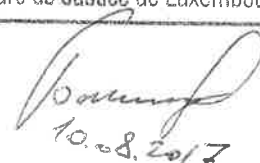
И по ходатайству следующих сторон:

1. Компания **Ascom Group S.A.**, учрежденная по законодательству Молдовы по адресу Молдова, г. Кишинев MD2009, ул. Матеевича, дом 75 (75 rue Mateevici, Chisinau, MD2009 Moldavie), зарегистрированная под номером 1002600006034 и представленная её ныне действующим президентом или любым другим уполномоченной для этой цели лицом,
2. Г-н **Анатолий СТАТИ (Anatolie STATI)**, бизнесмен, проживающий по адресу Молдова, г. Кишинев MD-2008, ул. Драгомирна, дом (20 rue Dragomirna, Chisinau, MD-2008 Moldavie),
3. Г-н **Габриэль СТАТИ (Gabriel STATI)**, бизнесмен, проживающий по адресу Молдова, г. Кишинев MD-2008, ул. Гиочеилор, дом 1А (1A rue Ghiocelior, Chisinau, MD-2008, Moldavie),
4. Компания **Terra Raf Trans Traiding Ltd**, учрежденная по законодательству Гибралтара по адресу 13/1 Line Wall Road, Gibraltar (заморская территория Великобритании), зарегистрированная под номером 68609 и представленная её ныне действующим президентом или любым другим уполномоченной для этой цели лицом,

избирая местом своего постоянного пребывания муниципалитет по местонахождению третьего лица, налагаемого арест на имущество, а именно общества адвокатов NautaDutilh Avocats Luxembourg S.à r.l., зарегистрированного в списке V бюллетеня Коллегии адвокатов Люксембурга по адресу 2 rue Jean Bertholet, L-1233 Luxembourg и представленного для целей настоящего документа адвокатом при судебных инстанциях Люксембурга мэтром Антуаном Ланье (Maitre **Antoine LANIEZ**), а также по адресу судебного пристава-исполнителя,

я, нижеподписавшаяся, **Вероник РЕЙТЕР**, судебный пристав по адресу 50, bd. J-F Kennedy, L-4170 ESCH-SUR-ALZETTE, зарегистрированный при окружном суде Люксембурга,

Elmar Baghirzade  
Traducteur - Interprète assermenté  
près la Cour Supérieure de Justice de Luxembourg

  
10.08.2017

Расходы:  
Пошлина: 60.00  
Копия: 45.00  
Поездка: 45.60  
(18км+8+3)  
Адрес: 24.00  
Сбор: 46.00  
Регистр: 12.00  
НДС: 29.68  
Почт.: 8.00  
-----  
ИТОГО: 340.48

**СЛУЖБА  
Судебного пристава  
Вероник Рейтер**

Банковский счет третьей стороны  
BGLL IBAN LU94 0030 4193 0508 0000  
Internet : [www.huissier-reyter.lu](http://www.huissier-reyter.lu)  
E-mail : [reyter.veronique@huissier-reyter.lu](mailto:reyter.veronique@huissier-reyter.lu)

50, бульвар Дж.Ф.Кеннеди  
L-4170 Эш-сюр-Альзет  
Тел.: 54 42 18; 54 43 48  
Факс: 54 18 68

Почтовый адрес:  
Почтовый ящик 373  
L-4004 Эш-сюр-Альзет

вручила, сообщила, заявила и направила:

1. компании с ограниченной ответственностью **Eurasian Ressources Group S.à.r.l.**, учрежденной по адресу 9 rue Saint Zithe, L-2763 Luxembourg, зарегистрированной в Торговом реестре Люксембурга под номером 177275 и представленной ее действующими управляющими или любым другим органом, уполномоченным представлять компанию в суде;
2. акционерному обществу **ArcelorMittal S.A.**, учрежденному по адресу 24-26 boulevard d'Avranches, L-1160 Luxembourg, зарегистрированному в Торговом реестре Люксембурга под номером В 82.454 и представленному его советом директоров или любым другим органом, уполномоченным представлять общество в суде;
3. акционерному обществу **Cameco Luxembourg S.A.**, учрежденной по адресу 8-10, avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg, зарегистрированной в Торговом реестре Люксембурга под номером В 68998 и представленному его советом директоров или любым другим органом, уполномоченным представлять общество в суде;
4. компании с ограниченной ответственностью **Tengizchevroil Finance Company S.à.r.l.**, учрежденной по адресу 46A, avenue J.F. Kennedy, L-1855 Luxembourg, зарегистрированной в Торговом реестре Люксембурга под номером В 101866 и представленной ее действующими управляющими или любым другим органом, уполномоченным представлять компанию в суде;

копию настоящего документа об обжаловании ареста на имущество, согласно которому заявители официально возражают против того, чтобы упомянутые выше уведомленные стороны выплатили или передали третьей стороне все суммы, дивиденды, материальные средства, ценные бумаги, облигации или какое-либо другое имущество (в той мере, в какой они не защищены государственным иммунитетом), которые они имеют или будут иметь, могут или смогут перечислять или получать, должны или будут должны кому-либо, в любом качестве и по любой причине:

**Республике Казахстан**, представленной ее действующим Президентом и, по мере необходимости, ее действующим Премьер-министром или любым другим уполномоченным для этой цели лицом, от имени и по поручению *Департамента по обеспечению деятельности судов при Верховном Суде Республики Казахстан (аппарат Верховного Суда Республики Казахстан)*, по адресу Казахстан, 010000 г. Астана, ул. Динмухамеда Кунаева, дом 39, либо Министерству юстиции, представленному действующим Министром юстиции, по адресу 010000 г. Астана, левый берег, ул. Орынбор 8, Дом министерств, 13-й вход, или одному из ее ведомств,

а также официально возражают против того, чтобы упомянутые выше уведомленные стороны выплатили или передали третьей стороне все акции компаний Eurasian Resources Group S.à.r.l., Arcelor Mittal S.A., Cameco Luxembourg S.A. и Tengizchevroil Finance Company S.à.r.l., принадлежащие упомянутой выше Республике Казахстан или одному из ее ведомств,

**СЛУЖБА  
Судебного пристава  
Вероник Рейтер**

Банковский счет третьей стороны  
BGLL IBAN LU94 0030 4193 0508 0000  
Internet : [www.huissier-reyter.lu](http://www.huissier-reyter.lu)  
E-mail : [reyter.veronique@huissier-reyter.lu](mailto:reyter.veronique@huissier-reyter.lu)

50, бульвар Дж.Ф.Кеннеди  
L-4170 Эш-сюр-Альзет  
Тел.: 54 42 18; 54 43 48  
Факс: 54 18 68

Почтовый адрес:  
Почтовый ящик 373  
L-4004 Эш-сюр-Альзет

Заявляя им о том, что данное обжалование вносится с целью гарантии и сохранения своих прав и обеспечения оплаты основной суммы долга в размере 497,685,101.00 долларов США, к которой добавляются начисленные на 16 августа 2017 года проценты в размере 8,571,504.61 долларов США (с возможностью увеличения по решению в суда) и фиксированные суммы в размере 8,975,496.40 долларов и 802,103.24 евро (оплата судебных издержек, в том числе гонорара адвоката в рамках арбитражной процедуры), а также сумма в размере 50,000 евро для оплаты дополнительных процентов, колебаний валютного курса и иных судебных расходов, что **в итоге составляет 434,914,531.20 EUR** (четыреста тридцать четыре миллиона девятьсот четырнадцать тысяч пятьсот тридцать один евро и двадцать центов) (конвертация долларов США в евро на 4 августа 2017 года (с возможностью увеличения по решению в суда, а именно вследствие колебания валютного курса или роста процентов);

С учетом всех возможных оговорок и при условии оплаты всех прочих обязательных сумм, пошлин, исков и расходов.

Заявляя данным уведомленным сторонам, что в случае невыполнения ими условий ареста на имущество в рамках закона, истцы намерены возложить на них ответственность за стоимость арестованного имущества, находящегося у должника и третьих лиц, с взысканием причиненных убытков.

Составлено для всех юридических целей и с учетом всех возможных оговорок.

В подтверждении этого и с учетом всех возможных оговорок, я предоставила копию со всеми перечисленными выше приложениями **всем сторонам, указанным в подпунктах с 1 по 4.**



te tiers  
IBAN LU94 0030 4193 0508 0000

et: [www.huissier-reyter.lu](http://www.huissier-reyter.lu)  
reyter.veronique@huissier-reyter.lu

50, bd J.-F. Kennedy  
L-4170 ESCH-SUR-ALZETTE  
Tél.: 54 42 18 et 54 43 48  
Téléfax: 54 18 68

Adresse postale :  
Boîte postale 373  
L-4004 ESCH-SUR-ALZETTE

## SAISIE-ARRET OPPOSITION

DOSSIER :  
AVO00713/CS

L'an deux mille dix-sept, le seize août

En vertu d'une sentence arbitrale rendue par la Chambre de Commerce de Stockholm (SCC) 19 décembre 2013, telle que modifiée en date du 17 janvier 2014 en langue anglaise le tout traduit en langue française (affaire SCC V 116/2010) de laquelle sentence copie entière certifiée conforme est donnée en tête des présentes,

En application de l'article 693 du Nouveau code de procédure civile,

et à la requête des parties suivantes :

1. la société de droit Moldave **Ascom Group S.A.**, établie et ayant son siège social au 75 rue Mateevici, Chisinau, MD2009 Moldavie, enregistrée sous le numéro 1002600006034, représentée par son président actuellement en fonctions, ou par tout autre organe habilité à cet effet,
2. Monsieur **Anatolie STATI**, homme d'affaires, demeurant au 20 rue Dragomirna, Chisinau, MD-2008 Moldavie,
3. Monsieur **Gabriel STATI**, homme d'affaires, demeurant au 1A rue Ghiocailor, Chisinau, MD-2008, Moldavie,
4. la société de droit de Gibraltar, **Terra Raf Trans. Traiding Ltd**, établie et ayant son siège social à 13/1 Line Wall Road, Gibraltar, territoire britannique d'outre-mer, numéro d'enregistrement 68609, représentée par son *director* actuellement en fonctions, ou par tout autre organe habilité à cet effet,

Coût :

Droit: 60.00  
Cop. : 45.00  
Voy. : 45.60  
(18km+8x3)  
Adres: 24.00  
Timb.: 46.00  
Enreg: 12.00  
TVA : 29,68  
-----  
TOTAL: 262.28

Copie: 60.00  
TVA : 10.20  
Port : 8.00  
-----  
TOTAL: 340.48

élisant domicile au secrétariat communal du lieu où demeurent les tiers-saisis, en l'étude de la société à responsabilité limitée d'avocats NautaDutilh Avocats Luxembourg S.à r.l. inscrite sur la liste V du tableau de l'Ordre des avocats du Barreau de Luxembourg, établie et ayant son siège social à L-1233 Luxembourg, 2 rue Jean Bertholet, représentée aux fins des présentes par Maître **Antoine LANIEZ**, avocat à la Cour, demeurant à Luxembourg, ainsi qu'en l'étude de l'huissier de justice instrumentaire,

Je soussignée **Véronique REYTER**, Huissier de Justice, demeurant à L-4170 ESCH-SUR-ALZETTE, 50, bd. J-F Kennedy, immatriculée près le tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg

ai signifié, dit, déclaré et laissé copie à:



Compte tiers  
IBAN LU94 0030 4193 0508 0000

50, bd J.-F. Kennedy  
L-4170 ESCH-SUR-ALZETTE  
Tél.: 54 42 18 et 54 43 48  
Téléfax: 54 18 68

Adresse postale :  
Boîte postale 373  
L-4004 ESCH-SUR-ALZETTE

Internet: [www.huissier-reyter.lu](http://www.huissier-reyter.lu)  
Email: [reyter.veronique@huissier-reyter.lu](mailto:reyter.veronique@huissier-reyter.lu)

1. la société à responsabilité limitée **Eurasian Resources Group S.à r.l.**, établie et ayant son siège social au 9 rue Saint Zithe, L-2763 Luxembourg, inscrite au Registre de Commerce et des Sociétés de Luxembourg sous le numéro B 177275, représentée par ses gérants actuellement en fonctions, sinon par tout autre organe habilité à la représenter en justice;
2. la société anonyme **ArcelorMittal S.A.**, établie et ayant son siège social au 24-26 boulevard d'Avranches, L-1160 Luxembourg, inscrite au Registre de Commerce et des Sociétés de Luxembourg sous le numéro B 82454, représentée par son conseil d'administration actuellement en fonctions, sinon par tout autre organe habilité à la représenter en justice;
3. la société anonyme **Cameco Luxembourg S.A.**, établie et ayant son siège social au 8-10, avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg, inscrite au Registre de Commerce et des Sociétés de Luxembourg sous le numéro B 68998, représentée par son conseil d'administration actuellement en fonctions, sinon par tout autre organe habilité à la représenter en justice;
4. la société à responsabilité limitée **Tengizchevroil Finance Company S.à r.l.**, établie et ayant son siège social au 46A, avenue J.F. Kennedy, L-1855 Luxembourg, inscrite au Registre de Commerce et des Sociétés de Luxembourg sous le numéro B 101866, représentée par ses gérants actuellement en fonctions, sinon par tout autre organe habilité à la représenter en justice;

du présent acte de saisie arrêt opposition, aux termes duquel lesdites parties requérantes s'opposent formellement à ce que les parties signifiées et préqualifiées se dessaisissent, paient ou vident ses mains en d'autres que les siennes, d'aucune sommes, dividendes, deniers, valeurs obligations, titres ou créances ou d'objets quelconques, pour autant que non couverts par une immunité étatique, qu'elles ont ou auront, peuvent ou pourront détenir, verser ou recevoir, doivent ou devront à ou pour le compte, à quelque titre et pour quelque cause que ce soit à :

**La République du Kazakhstan**, représentée par son Président de la République actuellement en fonction et pour autant que de besoin par son Premier Ministre, actuellement en fonctions, ou par toute autre organe habilité à cet effet, poursuites et diligences par le *Department for provision of courts' activity under the Supreme Court of the Republic of Kazakhstan (administrative office of the Supreme Court of the Republic of Kazakhstan)*, en son adresse à Dinmukhamed Qonayev Street 39, Astana 010000, Kazakhstan, sinon par le Ministère de la Justice, représenté par le Ministre de la Justice actuellement en fonctions, établi au 8 rue Orynbor, House of Ministries, 13 Entrance 010000, Astana, Left Bank, Kazakhstan,

ou à une de ses émanations,

ainsi que,



pte tiers

IBAN LU94 0030 4193 0508 0000

net: [www.huissier-reyter.lu](http://www.huissier-reyter.lu)

il: [reyter.veronique@huissier-reyter.lu](mailto:reyter.veronique@huissier-reyter.lu)

50, bd J.-F. Kennedy  
L-4170 ESCH-SUR-ALZETTE  
Tél.: 54 42 18 et 54 43 48  
Téléfax: 54 18 68

Adresse postale :  
Boîte postale 373  
L-4004 ESCH-SUR-ALZETTE

s'opposent formellement encore à ce que les parties signifiées et préqualifiées se dessaisissent, paient ou vident leurs mains en d'autres que les siennes, de toutes les parts ou actions des sociétés Eurasian Resources Group S.à.r.l., Arcelor Mittal S.A., Cameco Luxembourg S.A. et Tengizchevroil Finance Company S.à r.l. qui appartiennent à la République du Kazakhstan, préqualifiée, ou à une de ses émanations,

Leur déclarant que la présente opposition est faite pour avoir sûreté, conservation de ses droits et avoir paiement du montant en principal 497,685,101.00 USD auquel s'ajoutent les intérêts échus au 16 août 2017 de 8,571,504.61 USD (sous réserve d'augmentation en cours d'instance), auxquels s'ajoutent les montants fixes de 8,975,496.40 USD et 802,103.24 EUR (remboursement des frais de procédure, y compris des frais d'avocat exposés dans le cadre de la procédure arbitrale), ainsi que le montant de 50,000 EUR, à titre de provision pour intérêts supplémentaires, fluctuation monétaire et frais judiciaires, soit **total 434,914,531.20 EUR** (quatre cent trente-quatre millions, neuf cent quatorze mille cinq cent trente et un euros et vingt cents) (conversion USD-EUR au 4 août 2017 - sous réserve d'augmentation en cours d'instance, notamment en raison de fluctuation monétaire ou augmentation d'intérêts);

Sous toutes réserves généralement quelconques, et sous réserve de tous autres dus, droits, actions et frais.

Déclarant auxdites parties présentement signifiées que faute pour elles d'avoir à la présente tels égards que de droit, les parties requérantes entendent les faire responsables du montant, des causes et d'icelle, sans préjudice de tous dommages-intérêts.

A telle fins que de droit et sous toutes réserves, généralement quelconques.

Dont acte, sous toutes réserves, généralement quelconques, duquel j'ai laissé copie avec celles des susdites pièces, ainsi qu'il est décrit ci-après **pour lesdites parties signifiées sub 1) à sub 4).**

Elmar Baghirzade  
Traducteur - Interprète assermenté  
près la Cour Supérieure de Justice de Luxembourg

*Elmar Baghirzade*  
10.08.2017

